

Art. 2. L'article 96, alinéa premier, de la même loi, modifié par les lois des 24 décembre 1963 et 1er août 1985, est remplacé par la disposition suivante :

« Sans préjudice des dispositions de la loi du 16 novembre 1972 relative à l'inspection du travail, les organismes assureurs, les établissements de soins, les offices de tarification ainsi que leurs préposés ou mandataires et les personnes autorisées à fournir les prestations de santé définies par la présente loi, sont tenus de donner aux inspecteurs et inspecteurs-adjoints visés à l'article 94, tous les renseignements administratifs dont ils ont besoin pour exercer leur mission de contrôle. »

Art. 3. Dans l'article 103 de la même loi, modifié par les lois des 8 avril 1965 et 7 juillet 1976, les mots « Sont punis d'une amende de 26 à 500 francs par infraction, à prononcer par le tribunal de police : » sont remplacés par les mots « Sont punis, par infraction, d'une peine d'enfermement de huit jours à un mois et/ou d'une amende de 26 à 500 francs : »

Art. 4. L'article 104, alinéa premier, de la même loi, modifié par les arrêtés royaux n° 22 du 23 mars 1982 et n° 533 du 31 mars 1987, est remplacé par la disposition suivante :

« Sans préjudice de l'application des articles 269 à 274 inclus du Code pénal, est punie d'une peine d'emprisonnement de huit jours à un mois et/ou d'une amende de 26 à 500 francs, toute personne qui met obstacle à l'accomplissement de la mission, soit des médecins-conseils, des médecins-inspecteurs, des pharmaciens-inspecteurs, des infirmiers-contrôleurs, des contrôleurs, des contrôleurs-adjoints, des inspecteurs ou des inspecteurs-adjoints, visés respectivement aux articles 87, 80, 85 et 94, ou des agents délégués par eux, soit des fonctionnaires désignés conformément à l'article 121, 10° et 11°, soit des inspecteurs ou inspecteurs-adjoints de l'Inspection sociale du Ministère de la Prévoyance sociale, ou fournit des renseignements inexacts. »

Art. 5. L'article 105 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« En cas de récidive dans l'année qui suit une condamnation, la peine peut être portée au double du maximum prévu aux articles 103 et 104. »

Art. 6. L'article 105bis de la même loi, inséré par la loi du 24 décembre 1963, est remplacé par la disposition suivante :

« Toutes les dispositions du livre Ier du Code pénal, le chapitre V excepté, mais le chapitre VII et l'article 85 compris, s'appliquent aux infractions prévues par la présente loi. »

Art. 7. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 mai 1991.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,
Ph. BUSQUIN

**MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE**

F. 91 — 1543

30 MAI 1991. — Arrêté ministériel relatif à la carte d'identification pour le personnel des entreprises de gardiennage et des services internes de gardiennage

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, notamment l'article 8, § 3, première phrase;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié en dernier lieu par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que l'entreprise qui sera chargée de la confection des cartes d'identification destinées au personnel des entreprises de gardiennage et des services internes de gardiennage doit disposer de suffisamment de temps pour prendre les mesures préparatoires nécessaires qui sont requises pour le processus de fabrication de ces cartes;

Art. 2. Artikel 96, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 24 december 1963 en 1 augustus 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Onverminderd de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie, behoren de verzekeringsinstellingen, de verzorgingsinstellingen, de tarifieringsdiensten alsmede hun aangestelden of mandatarissen en de personen die de bij deze wet omschreven geneeskundige verstrekkingen mogen verlenen, de in artikel 94 bedoelde inspecteurs en adjunct-inspecteurs alle administratieve inlichtingen te verstrekken welke zij ter uitoefening van hun controleopdracht behoeven. »

Art. 3. In artikel 103 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 8 april 1965 en 7 juli 1976 worden de woorden « Met een door de politierechtbank uit te spreken geldboete van 26 tot 500 frank per inbreuk worden gestraft : » vervangen door de woorden : « Worden per inbreuk gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot één maand en/of een geldboete van 26 tot 500 frank : »

Art. 4. Artikel 104, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de koninklijke besluiten nr. 22 van 23 maart 1982 en nr. 533 van 31 maart 1987, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Onverminderd de toepassing van de artikelen 269 tot en met 274 van het Strafwetboek, wordt gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot één maand en/of een geldboete van 26 tot 500 frank, eenieder die hetzij de adviserend-geneesheren, de geneesheren-inspecteurs, de apothekers-inspecteurs, de verpleegkundigen-controleurs, de controleurs, de adjunct-controleurs, de inspecteurs of de adjunct-inspecteurs, respectievelijk bedoeld in de artikelen 87, 80, 85 en 94, of de door hen afgevaardigde beamtten, hetzij de krachtens artikel 121, 10° en 11° aangewezen ambtenaren, hetzij de inspecteurs of adjunct-inspecteurs van de Sociale Inspectie van het Ministerie van Sociale Voorzorg hindert bij de uitoefening van hun taak of onjuiste inlichtingen verstrekt. »

Art. 5. Artikel 105 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« In geval van herhaling binnen één jaar na een vorige veroordeling, kan de straf op het dubbel worden gebracht van het in de artikelen 103 en 104 vastgestelde maximum. »

Art. 6. Artikel 105bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 24 december 1963, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met uitzondering van hoofdstuk V, maar met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de inbreuken bepaald bij deze wet. »

Art. 7. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 mei 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Ph. BUSQUIN

**MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
EN OPENBAAR AMBT**

N. 91 — 1543

30 MEI 1991. — Ministerieel besluit betreffende de identificatiekaart voor het personeel van bewakingsondernemingen en interne bewakingsdiensten

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, inzonderheid op artikel 8, § 3, eerste zin;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, laatst gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de onderneming die belast zal worden met de aanmaak van de identificatiekaarten voor het personeel van bewakingsondernemingen en interne bewakingsdiensten voldoende tijd moeten hebben om de nodige voorbereidende maatregelen te treffen die vereist zijn voor het procedureproces van deze kaarten;

Qu'il s'impose que cette entreprise soit informée d'urgence des modalités auxquelles les cartes d'identification devront satisfaire,

Arrête :

Article 1er. La carte d'identification pour le personnel des entreprises de gardiennage et des services internes de gardiennage a la forme d'un rectangle à angles arrondis de 105 mm de longueur et de 74 mm de largeur.

Elle est établie sur un papier de teinte blanche comportant des impressions de sécurité de plusieurs couleurs et recouvert de matière plastique.

Art. 2. Sauf la mention « carte d'identification membre entreprise de gardiennage » ou « carte d'identification membre service interne de gardiennage », selon le cas, les cartes d'identification du personnel des entreprises de gardiennage et des services internes de gardiennage sont identiques.

Art. 3. La carte d'identification dont les différents modèles sont représentés en annexe du présent arrêté porte uniquement des mentions au recto. Il s'agit des mentions suivantes :

1° en-tête : « Carte d'identification membre entreprise de gardiennage » ou « membre d'un service interne de gardiennage », selon le cas;

2° nom et prénoms du titulaire, fonction dans l'entreprise ou le service, numéro de la pièce d'identité, nom de l'entreprise de gardiennage ou du service interne de gardiennage et adresse du siège social;

3° un numéro d'ordre de la carte et la mention valable du - au;

4° la mention « Cette carte n'est pas une carte d'identité ».

Du côté gauche de la carte figure une photographie d'identité du titulaire.

Les données visées au 1° et 4° du premier alinéa sont mentionnées en français, en néerlandais et en allemand, priorité étant donnée à la langue du demandeur. Les autres données sont mentionnées dans la langue du demandeur.

Art. 4. L'entreprise de gardiennage ou le service interne de gardiennage signale immédiatement la perte ou la destruction de la carte d'identification d'un de ses agents au Ministère de l'Intérieur, Direction générale de la Police générale du Royaume. Si la carte est cependant retrouvée après un renouvellement, l'entreprise ou le service la retourne immédiatement pour destruction à la Direction générale de la Police générale du Royaume.

Art. 5. La carte d'identification a une période de validité de 5 ans.

Art. 6. Dans les cas repris ci-après, l'entreprise de gardiennage ou le service interne de gardiennage est tenu de renvoyer immédiatement la carte d'identification pour renouvellement au Ministère de l'Intérieur, Direction générale de la Police générale du Royaume :

1° à l'expiration de sa période de validité;

2° lorsque la photographie du titulaire n'est plus ressemblante;

3° lorsque la carte est détériorée;

4° lorsque le titulaire change de nom ou de prénom;

5° lorsque le titulaire change de pièce d'identité;

6° lorsque le titulaire change de fonction dans l'entreprise ou le service;

7° lorsque l'adresse du siège social de l'entreprise de gardiennage ou de l'entreprise à laquelle appartient le service interne de gardiennage change.

Au cas où une carte d'identification doit être renouvelée un an au maximum avant l'expiration de sa durée de validité pour les raisons énoncées au 4° ou au 5°, la nouvelle carte d'identification aura une période de validité de cinq ans, augmentée de la période durant laquelle l'ancienne carte aurait normalement encore été valable.

Lorsque le porteur de la carte cesse définitivement, pour quelque raison que ce soit, d'exercer des activités dans l'entreprise ou le service pour lequel une carte d'identification est requise, cette carte doit également être renvoyée immédiatement.

Bruxelles, le 30 mai 1991.

L. TOBACK

Dat het noodzakelijk is dat deze onderneming te dien einde dringend in kennis gesteld wordt van de modaliteiten waaraan de identificatiekaarten zullen moeten voldoen,

Besluit :

Artikel 1. De identificatiekaart voor het personeel van bewakingsondernemingen en van interne bewakingsdiensten heeft de vorm van een rechthoek met afgeronde hoeken die een lengte heeft van 105 mm en een breedte van 74 mm.

Zij is gemaakt van wit papier dat voorzien is van meerkleurige veiligheidsopdrukken en overtrokken is met een laagje plastic.

Art. 2. Behalve de vermelding « identificatiekaart lid bewakingsonderneming » of « identificatiekaart lid interne bewakingsdienst », naar gelang van het geval, zijn de identificatiekaarten voor het personeel van de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten identiek.

Art. 3. De identificatiekaart waarvan de verschillende modellen in de bijlage bij dit besluit zijn afgebeeld, bevat enkel vermeldingen op de voorzijde. Het gaat om de volgende vermeldingen :

1° hoofding : « Identificatiekaart lid bewakingsonderneming » of « lid interne bewakingsdienst », naargelang van het geval;

2° naam en voornamen van de houder, functie in de onderneming of de dienst, nummer identiteitsbewijs, naam van de bewakingsonderneming of interne bewakingsdienst en adres maatschappelijke zetel;

3° een volgnummer van de kaart en de vermelding geldig van - tot;

4° de vermelding « Deze kaart is geen identiteitskaart ».

Op de linkerkant van de kaart staat een pasfoto van de houder.

De gegevens bedoeld in 1° en 4° van het eerste lid zijn in het Nederlands, het Frans en het Duits vermeld, met voorrang van de taal van de aanvrager. De andere gegevens zijn vermeld in de taal van de aanvrager.

Art. 4. De bewakingsonderneming of de interne bewakingsdienst meldt onmiddellijk het verlies of de vernietiging van de identificatiekaart van één van haar personeelsleden aan het Ministerie van Binnenlandse Zaken, Algemene Directie van de Algemene Rijkspolitie. Indien de kaart nochtans na een hernieuwing wordt teruggevonden, stuurt de onderneming of dienst ze onmiddellijk terug naar de Algemene Directie van de Algemene Rijkspolitie om ze te laten vernietigen.

Art. 5. De identificatiekaart heeft een geldigheidsperiode van 5 jaar.

Art. 6. In de hiernavolgende gevallen moet de identificatiekaart door de bewakingsonderneming of de interne bewakingsdienst onmiddellijk aan het Ministerie van Binnenlandse Zaken, Algemene Directie van de Algemene Rijkspolitie, teruggestuurd worden om ze te laten vernieuwen :

1° bij het verstrijken van haar geldigheidstermijn;

2° wanneer de foto van de houder niet meer gelijkend is;

3° wanneer de kaart beschadigd is;

4° wanneer de houder van naam of voornaam verandert;

5° wanneer de houder van identiteitsbewijs verandert;

6° wanneer de houder van functie verandert in de onderneming of de dienst;

7° wanneer het adres van de maatschappelijke zetel van de bewakingsonderneming of de onderneming waartoe de interne bewakingsdienst behoort, verandert.

In het geval een identificatiekaart maximum één jaar voor de afloop van haar geldigheidstermijn om redenen vernoemd onder 4° of 5° moet vernieuwd worden, zal de nieuwe identificatiekaart een geldigheidsperiode hebben van vijf jaar, vermeerderd met de periode tijdens dewelke de oude kaart normaal nog geldig zou geweest zijn.

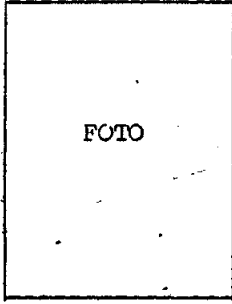
Wanneer de houder van de kaart definitief ophoudt, om welke reden ook, met het uitoefenen van activiteiten in de onderneming of de dienst waarvoor een identificatiekaart vereist is, moet deze kaart eveneens onmiddellijk teruggestuurd worden.

Brussel, 30 mei 1991.

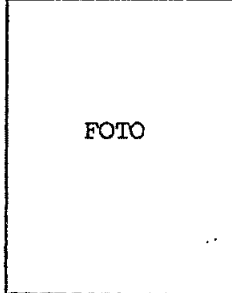
L. TOBACK

Bijlage - Annexe

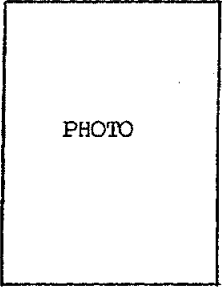
Model 1 - Modèle 1

Identificatiekaart Lid Bewakingsonderneming Carte d'identification Membre Entreprise de Gardiennage Identifizierungskarte Mitglied Einer Wachgesellschaft	
	Naam
	Voornamen
	Functie
	Nr. Identiteitsbewijs
	Naam en adres onderneming
Deze kaart is geen identiteitskaart Cette carte n'est pas une carte d'identité Diese Karte ist kein Personalausweis	
Volgnummer	Geldig van - tot

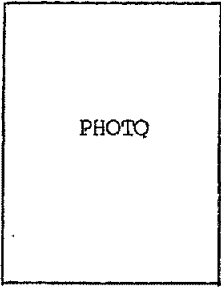
Model 2 - Modèle 2

Identificatiekaart Lid Interne Bewakingsdienst Carte d'identification Membre Service Interne de Gardiennage Identifizierungskarte Mitglied Eines Internen Wachdienstes	
	Naam
	Voornamen
	Functie
	Nr. Identiteitsbewijs
	Naam en adres onderneming
Deze kaart is geen identiteitskaart Cette carte n'est pas une carte d'identité Diese Karte ist kein Personalausweis	
Volgnummer	Geldig van - tot

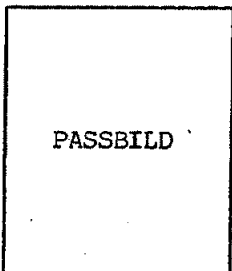
Model 3 - Modèle 3

Carte d'identification Membre Entreprise de Gardiennage Identificatiekaart Lid Bewakingsonderneming Identifizierungskarte Mitglied Einer Wachgesellschaft	
	Nom
	Prénoms
	Fonction
	Titre d'identité
	Nom et adresse entreprise
Cette carte n'est pas une carte d'identité Deze kaart is geen identiteitskaart Diese Karte ist kein Personalausweis	
Numéro d'ordre	Valable de - à

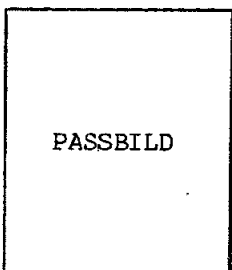
Model 4 - Modèle 4

Carte d'identification Membre Service Interne de Gardiennage Identificatiekaart Lid Interne Bewakingsdienst Identifizierungskarte Mitglied Eines Internen Wachdienstes	
	Nom
	Prénoms
	Fonction
	Titre d'identité
	Nom et adresse entreprise
Cette carte n'est pas une carte d'identité Deze kaart is geen identiteitskaart Diese Karte ist kein Personalausweis	
Numéro d'ordre	Valable de - à

Model 5 - Modèle 5

Identifizierungskarte Mitglied Einer Wachgesellschaft Carte d'identification membre Entreprise de Gardiennage Identificatiekaart Lid Bewakingsonderneming	
 <p>PASSBILD</p>	Name
	Vornamen
	Funktion
	Nr. des Ausweisdokumentes
	Name und Anschrift Gesellschaftssitzes
	Diese karte ist kein Personalausweis Cette carte n'est pas une carte d'identité Deze kaart is geen identiteitskaart
Laufende Nummer	Gültig von - bis zum

Model 6 - Modèle 6

Identifizierungskarte Mitglied Eines Internen Wachdienstes Carte d'identification membre Service Interne de Gardiennage Identificatiekaart Lid Interne Bewakingsdienst	
 <p>PASSBILD</p>	Name
	Vornamen
	Funktion
	Nr. des Ausweisdokumentes
	Name und Anschrift Gesellschaftssitzes
	Diese karte ist kein Personalausweis Cette carte n'est pas une carte d'identité Deze kaart is geen identiteitskaart
Laufende Nummer	Gültig von - bis zum

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 30 mai 1991.

L. TOBBACK

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 30 mei 1991.

L. TOBBACK